

Raport stiintific sintetic

privind implementarea proiectului in perioada octombrie 2011 – octombrie 2013

Titlul Proiectului: “Naratiune literara, mit, si fenomenul violentei in opera scriitorilor James Joyce si W. B. Yeats: identitate subiectiva si traditii anarho-sindicaliste”

Cod: PN-II-ID-PCE-2011-3-0106

Cuprins:

- 1. Context si descriere a activitatilor de cercetare desfasurate si in curs de desfasurare**
- 2. Rezultatele cuantificabile ale activitatii de cercetare, ale activitatilor privind atragerea de tineri cercetatori in activitati stiintifice derivate din proiect, si ale activitatilor desfasurate in mediul international de cercetare prin colaborari si prezentari la conferinte**

2.1 Lista rezultatelor

2.2 Rezumat al rezultatelor cercetarii efectuate publicate in monografia propusa in proiect

3. Calendarul activitatilor

- 1. Context si descriere a activitatilor de cercetare desfasurate si in curs de desfasurare**

Proiectul de Cercetare Exploratorie isi propune sa contribuie la elucidarea modalitatilor prin care experienta estetica in diverse forme determina formarea identitatilor actorilor sociali si influenteaza actiunile acestora in lumea materiala. Actorii sociali se definesc prin prisma experientei estetice si testeaza scenarii de actiune derivate din acea experienta in lumea sociala materiala. Prin urmare, arta in diverse moduri de prezentare textuala (text literar, text visual, s.a.m.d.) nu invita doar contemplatie si reflectie, ci are un rol activ in productia materiala a lumii sociale in diversele ei forme de manifestare (institutii, diverse colective sociale, actiuni efective ale actorilor sociali, s.a.m.d.). Arta deci contribuie la constructia materiala a societatii, si nu este doar un mijloc de a reflecta in fictiune lumea materiala existenta.

Proiectul propune ca rezultatele cercetarii sa fie disseminate prin publicarea de articole stiintifice in reviste academice indexate in baza de date ISI (Web of Knowledge) si prin publicarea unei monografii in limba engleza, cu autor unic (subsemnatul), de catre editura britanica Palgrave Macmillan, precum si prin publicarea unei mini-monografii (minimum 25,000 cuvinte) in cadrul programului Pivot al aceleiasi edituri. Deasemenea, se propune ca rezultatele sa fie disseminate si prin prezentari ale subsemnatului la conferinte internationale de prestigiu si in cadrul unor programe de studiu ale unor universitati prestigioase din SUA, la invititia acestora. In plus, se propune organizarea de discutii si debbateri in ateliere de lucru organizate la Universitatea “Stefan cel Mare” Suceava cu invitarea unor cercetatori de prestigiu din SUA si prin acestea angajarea tinerilor cercetatori de la Universitatea Suceava in programe individuale de cercetare desprinse din proiectul principal, care sa fie prezentate intr-o serie de seminarii publice.

In prima faza a proiectului (octombrie-decembrie 2011) s-au colectat si sintetizat materialele care au constituit ulterior ingredientele naratiunii critice dezvoltata in vederea publicarii monografiei propuse. In etapa a doua a proiectului (ianuarie-decembrie 2012), aceste materiale si sinteze au fost folosite in

procesul de executie a monografiei. O seama de noi materiale au fost obtinute prin efectuarea de stagii de cercetare in cadrul carora au fost consultate materialele aflate in colectiile arhivelor de specialitate din strainatate. Deasemenea, noi interpretari ale acestor materiale au fost dezvoltate prin integrarea in activitatile stiintifice ale institutiilor care m-au gazduit ca cercetator in Belgia si Franta (Catholic University of Leuven si University of Sorbonne Nouvelle/ Bibliothèque du CEDIAS-Musée social). In anul 2013 activitatea desfasurata prin proiect a fost una de valorificare parciala a materialelor colectate si sintetizate in etapele anterioare, prin reevaluarea lor in cadrul unui stagiu de cercetare la L'École des hautes études en sciences sociales, Paris.

Activitatea de cercetare a dus la elaborarea de noi teorii ce explica felul in care experienta estetica este o forma de productie materiala in care "mijloacele de productie" sunt textele literare iar "produsul" obtinut este identitatea actorului social (cititorul) si o parte din actiunile sale materiale (acele care au rol material-transformativ in societate). Aceste teorii sunt formulate prin studiul textelor literare ale scriitorilor irlandezi W. B. Yeats si James Joyce intr-un cadru metodologic derivat din gandirea filozofica si politica a francezului Georges Sorel, in contextul gandirii filozofice, politice, si artistice moderne. O parte din aceste teorii au fost argumentate critic in monografia cu autor unic (subsemnatul) intitulata *Violence, Narrative and Myth in Joyce and Yeats: Subjective Identity and Anarcho-Syndicalist Traditions* publicata de editura britanica Palgrave Macmillan in 2013. Am inclus copia scanata a copertei, care ofera o prezentare a continutului monografiei in limba engleza, pe pagina 8 a acestui raport. O prezentare generala in limba romana este oferita la punctul 2.2 al acestui raport. Monografia este indexata in baza de date ISI (Web of Knowledge).

O parte din rezultatele cercetarii nu au putut fi valorificate in cadrul monografiei, urmand sa fie valorificate intr-o mini-monografie pe care imi propun sa o public in cadrul programului Pivot al editurii Palgrave Macmillan in fazele viitoare ale proiectului, si in articole stiintifice in publicatii academice indexate in baza de date ISI. Prin activitati de cercetare intreprinse in fazele viitoare ale proiectului teoriile propuse in monografie vor fi testate in diverse contexte critice, astfel incat sa constituie o teorie general valabila dincolo de operele scriitorilor James Joyce si W. B. Yeats, o teorie utila in societatea contemporana. Aceste activitati vor valorifica experienta castigata in anul 2012 cand testarea conceptelor teoretice dezvoltate in cercetarea efectuata in vederea publicarii monografiei s-a materializat intr-un articol publicat in *Journal of Feminist Studies in Religion* (indexat ISI). Testarea conceptelor critice dezvoltate in monografia publicata a avut loc si prin participarea subsemnatului la cinci conferinte internationale prestigioase.

Deasemenea, pe langa publicarea monografiei mentionate, am finalizat 66% din mini-monografie pentru programul Pivot (cercetare si redactare a textului critic). In plus, am finalizat urmatoarele articole care sunt in momentul de fata in procesul de evaluare in vederea publicarii in jurnale academice ISI:

- a. "The Dracula Figure in the Writing of Bram Stoker and Liz Lochhead: A Comparative Analysis in Relation to Romanian Folklore" – trimis spre evaluare la *LIT: Literature Interpretation Theory* (indexat ISI);
- b. "The Performativity of Text and Context in Le Fanu's Short Stories" – trimis spre evaluare la *Essays in Criticism* (indexat ISI) - Manuscript ID: ESCRIT-2013-046.

Urmatoarele articole se afla in lucru in momentul de fata:

- a. "Spellbinding Stories. Gender Theory and Georges Sorel's Concept of Social Myth", finalizat in proportie de 90%, urmand a fi trimis spre evaluare la *Critique* (indexat ISI);
- b. "Stalking the Undead. Myths of Femininity in Bram Stoker's *Dracula*", finalizat in proportie de 10%;
- c. "Joyce and Art as a Form of Religious Experience", finalizat in proportie de 90%, urmand a fi trimis spre evaluare la *Review of English Studies* (indexat ISI);
- d. "Yeats and Art as a Form of Religious Experience", finalizat in proportie de 10%.

Cercetarea finantata prin proiect a dus la deschiderea de noi posibile directii de cercetare. Pentru a exploata acest potential, am creat un grup de cercetare compus din tineri cercetatori de la Universitatea Suceava (3 studenti si un asistent). Numele grupului este Modernist Literature and Economic Theory. Datorita activitatilor desfasurate in cadrul societatilor internationale ale caror membru am devenit in 2012, a fost posibil sa atrag ca membri ai acestui grup, in calitate de consultanti internationali, o seama de cercetatori din Marea Britania si SUA, care sunt personalitati stiintifice de prim rang in domeniul studiilor propuse: Prof. Nicholas Allen si Prof Jed Rasula de la University of Georgia, USA, Prof Robert Hampson de la Royal Holloway College, University of London, si Prof William Hughes de la Bath Spa University, UK. Pagina de Internet a grupului poate fi consultata la <http://mlet.usv.ro/>.

Grupul de cercetare si-a desfasurat activitatea incepand din decembrie 2012 si va activa sub indrumarea subsemnatului pana la finalizarea proiectului PCE, dupa care poate constitui subiectul unei aplicatii ulterioare ca proiect separat (de exemplu, un proiect pentru alcatuirea de echipe de tineri cercetatori). Printre altele, grupul propune realizarea unei serii de seminarii publice deschise atat studentilor si cadrelor didactice ale Universitatii cat si publicului larg, in scopul evaluarii impactului cercetarii in societate. Primul seminar public, cu titlul "Art as a Form of Religious Experience: is the artist a priest of the imagination?" a avut loc pe data de 6 decembrie 2012 la Universitatea Suceava. Alte doua seminarii publice au fost organizate pe 7 martie 2013 si 28 mai 2013, acesta din urma cu un invitat de prestigiu din SUA (Prof. Nicholas Allen, Director of the Willson Center and Franklin Professor of English, University of Georgia). La invitatie Prof. Allen, voi sustine o prezentare la Universitatea Georgia, SUA pe data de 15 noiembrie 2013 in cadrul unui stagiu de cercetare finantat prin proiectul PCE. Seria de seminarii publice va continua la Suceava in luniile decembrie 2013 si februarie si mai 2014. O conferinta internationala este planificata pentru iunie 2014. Ar mai fi de mentionat faptul ca studentii suceveni care activeaza in cadrul grupului au obtinut premii la Conferinta Nationala Studenteasca CONSENSUS, editia 2013 (premiul 2 si premiul special). Organizarea acestui grup de cercetare nu a fost prevazuta in proiect si prin urmare nu este finantata din fondurile acestuia. Desi crearea grupului este un rezultat al activitatii desfasurate in cadrul proiectului, rezultatele obtinute de membrii grupului nu pot fi raportate ca realizari in cadrul proiectului PCE.

2. Rezultatele cuantificabile ale activitatii de cercetare, ale activitatilor privind atragerea de tineri cercetatori in activitati stiintifice derivate din proiect, si ale activitatilor desfasurate in mediul international de cercetare prin colaborari si prezentari la conferinte

2.1 Lista rezultatelor

- Monografie cu autor unic (subsemnatul) publicata simultan in SUA si Marea Britanie de editura britanica Palgrave Macmillan: Balinisteanu, Tudor, *Violence, Narrative and Myth in Joyce and Yeats: Subjective Identity and Anarcho-Syndicalist Traditions* (Hounds Mills: Palgrave, 2013)
ISBN 978-0-230-29095-2 ; 978-1-137-29158-5 Web of Knowledge (ISI) IDS number: BEO10
- Articol publicat in jurnal academic indexat ISI (Web of Knowledge), cu autor unic: "Goddess Cults in Techno-Worlds: Tank Girl and the Borg Queen", *Journal of Feminist Studies in Religion*, 28:1, pp. 5-24;
- Continuarea activitatii de executie a unei mini-monografii (in cadrul programului Pivot al editurii Palgrave Macmillan) si a unor articole stiintifice ce vor fi trimise spre evaluare in vederea publicarii la jurnale academice indexate ISI (lista acestora si stadiul in care se afla se gaseste la punctul 1 al acestui raport (paginile 2-3);
- Participare cu prezentare la cinci conferinte internationale:
 1. 29 august – 1 septembrie 2013: Modernist Studies Association (MSA 15) Conference: Everydayness and the Event (University of Sussex and Queen Mary, University of London): "The Aesthetic Religious Value of Social Myth in Joyce and Yeats";
<http://msa.press.jhu.edu/conferences/msa15/files/MSAprogrammeFinal.pdf>
 2. 11-15 iunie 2013: XXIII North American James Joyce Conference: Joyce in Charleston (The College of Charleston and the University of South Carolina): "The Political Aesthetics of Myth in Joyce's *Ulysses* in Sorelian Perspective"; <http://blogs.cofc.edu/jamesjoyce/program-tentative/>
 3. 18-21 octombrie 2012: Modernist Studies Association (MSA 14) Conference: Modernism & Spectacle (University of Nevada, Las Vegas): "The Bergsonian Ethos of Joyce's and Yeats's Writing: A Sorelian Perspective"; http://msa.press.jhu.edu/conferences/msa14/files/FINAL_PROGRAM_SCHEDULE.pdf
 4. 10-16 iunie 2012: XXIII International James Joyce Symposium: Joyce, Dublin, and Environs (Trinity College Dublin and University College Dublin): "Social Myth and James Joyce's Political Aesthetic";
 5. 22-24 mai 2012: Cycles, Recueils, Macrotexts: Theorizing the Short Stories Collection (Catholic University of Leuven): "Women's Identities and the Masculine Folktale Tradition in Éilís Ní Dhuibhne's *The Inland Ice*"; <http://mdrn.be/sites/mdrn.be/files/PROGRAMMA.pdf>
- Realizarea a trei stagii de cercetare internationala la: L'École des hautes études en sciences sociales, Paris, inclusiv participare la seminarul "L'Art, une technique d'adaptation?", sustinut de Prof Éric Michaud, martie-aprilie 2013; Catholic University of Leuven, martie-mai 2012; si University of Sorbonne Nouvelle, octombrie-noiembrie 2012;
- Integrarea ca membru in patru societati stiintifice internationale prestigioase:

- (1) Cercetator afiliat prin invitatie adresata de Prof. Dr. Hedwig Schwall (afilierea se poate face numai prin invitatie adresata de Directorul de cercetare [Research Director] la Leuven Centre for Irish Studies (member page: <https://ghum.kuleuven.be/lcis/members/Balinisteanu.html>);
- (2) Membru al Modernist Studies Association;
- (3) Membru al James Joyce Foundation;
- (4) Membru al La Société d'études soréliennes (The Society for Sorelian Studies).

- implicarea tinerilor cercetatori de la Universitatea Suceava (3 studenti si un asistent) in activitati de cercetare pe linii desprinse din cercetarea directorului de proiect, in cadrul grupului international de cercetare Modernist Literature and Economic Theory (<http://mlet.usv.ro/>) din care mai fac parte patru profesori cu activitate stiintifica prestigioasa din strainatate (Prof. Nicholas Allen si Prof Jed Rasula de la University of Georgia, USA, Prof Robert Hampson de la Royal Holloway College, University of London, si Prof William Hughes de la Bath Spa University, UK), concretizate in organizarea a trei seminarii publice la Universitatea Suceava:
 - Public Seminar 1: "Art as a Form of Religious Experience: is the artist a priest of the imagination?", 6 decembrie 2012, 6-8pm;
 - Public Seminar 2: "Art and Economic Materialism: can art help us to overcome the economic crisis?", 7 martie 2013, 2-4pm;
 - Public Seminar 3: "Modernism, Empire and Archipelago", 28 mai 2013, 4-5pm, sustinut de Prof Nicholas Allen, Director al Willson Center for Humanities and Arts si Franklin Professor of English, University of Georgia.

2.2 Rezumat al rezultatelor cercetarii efectuate publicate in monografia propusa in proiect

Cercetarea efectuata in cadrul proiectului a dus la publicarea unei monografii cu autor unic avand titlul *Violence, Narrative and Myth in Joyce and Yeats: Subjective Identity and Anarcho-Syndicalist Traditions* (Palgrave 2013). In aceasta monografie am explorat poetica si filozofia scriitorilor W. B. Yeats si James Joyce folosind o metodologie critica bazata pe conceptul de mit social dezvoltat in filozofia francezului Georges Sorel. Analiza esteticii politice prin prisma acestui concept de mit se relateaza la contextul istoric, si anume schimbarile majore suferite de Irlanda si Europa la sfarsitul secolului al XIX-lea si inceputul secolului XX. De exemplu, este abordata politica lui Charles Stewart Parnell, unul din modelele lui Joyce, care a condus la discutarea chestiunii suveranitatii Irlandei in Parlamentul Marii Britanii (Home Rule Bills) dupa 1885, precum si dezvoltarea ulterioara a nationalismului irlandez prin esteticizarea mitologiei nationale, la care Yeats a contribuit semnificativ. Prin referinta si la contextul colonial, am analizat relatiile dintre texte literare si debateri politice si filozofice abordand diverse moduri de organizare sociala in dominioanele britanice (in special Australia). Astfel, productia literara a lui Joyce si Yeats este analizata in relatie cu ideile care circulau in mediile anarchiste si sindicaliste, si in contextul scrierilor unor autori de seama ai vremii: printre altii, George Russell, Wyndham Lewis, Ezra Pound, Dora Marsden, Edward Carpenter, Prince Kropotkin, H. D. Thoreau, Mikhail Bakunin, si Benjamin Tucker. Bazandu-ma pe aceste analize complementate de examinarea unor zone de conflict politico-ideologic si estetic la nivel local (spre exemplu, debaterea publica cunoscuta sub denumirea de controversa Dowden dintre Yeats si specialistul in Shakespeare, profesorul Edward Dowden, de la Trinity College Dublin) am dezvoltat o teorie a relatiilor dinamice dintre naratiunea literara si transformarile sociale, contribuind la elucidarea modurilor in care

naratiunea literara modeleaza identitatile agentilor sociali si determina diverse forme de manifestare a violentei la nivel personal, social, si politic.

Teoria propusa in monografie pare sa aiba aplicabilitate mai larga decat in sfera culturii irlandeze de la sfarsitul secolului al XIX-lea si inceputul secolului XX. In fazele urmatoare ale proiectului vor fi verificate posibilitati de generalizare a aplicabilitatii teoriei publicate in monografie, prin dezvoltarea si publicarea de noi articole in jurnale academice indexate ISI, precum si prin publicarea unei mini-monografii in programul Pivot al editurii Palgrave Macmillan.

3. Calendarul activitatilor

Pe intreg parcursul etapelor au fost desfasurate activitati de cercetare in vederea executiei de articole stiintifice publicabile in jurnale academice indexate in baza de date ISI (Web of Knowledge) si in vederea executiei monografiei in baza contractului de publicare cu Palgrave Macmillan, precum si a mini-monografiei in cadrul programului Pivot al aceleiasi edituri. Datele de mai jos se refera la diverse faze ale acestei cercetari.

- 10 martie – 28 mai 2012: Stagiul de cercetare la Catholic University of Leuven;
- aprilie 2012: acceptarea invitatiei de a deveni membru al Leuven Centre for Irish Studies (member page: <https://ghum.kuleuven.be/lcis/members/Balinisteanu.html>);
- 22-24 mai 2012: prezentare la conferinta intitulata *Cycles, Recueils, Macrotexts: Theorizing the Short Stories Collection* (Catholic University of Leuven): “Women’s Identities and the Masculine Folktale Tradition in Éilís Ní Dhuibhne’s *The Inland Ice*”;
- mai 2012: publicare articol indexat ISI (autor unic): “Goddess Cults in Techno-Worlds: Tank Girl and the Borg Queen”, *Journal of Feminist Studies in Religion*, 28:1, pp. 5-24;
- 10-16 iunie 2012: prezentare la *XXIII International James Joyce Symposium: Joyce, Dublin, and Environs* (Trinity College Dublin and University College Dublin): “Social Myth and James Joyce’s Political Aesthetic”;
- iulie 2012: devin membru al James Joyce Foundation;
- august 2012: finalizarea paginii de web a grupului de cercetare Modernist Literature and Economic Theory la <http://mlet.usv.ro/>.
- septembrie – noiembrie 2012: recrutarea de tineri cercetatori de la Universitatea Suceava pentru grupul de cercetare Modernist Literature and Economic Theory si atragerea de membri de la Universitati prestigioase din Marea Britanie si SUA;
- 15 octombrie-26 noiembrie: stagiul de cercetare la University of Sorbonne Nouvelle (Paris 3);
- 18-21 octombrie 2012: prezentare la *Modernist Studies Association (MSA 14) Conference: Modernism & Spectacle* (University of Nevada, Las Vegas): “The Bergsonian Ethos of Joyce’s and Yeats’s Writing: A Sorelian Perspective”;
- octombrie 2012: devin membru al Modernist Studies Association;
- noiembrie 2012: devin membru al La Société d'études soréliennes (The Society for Sorelian Studies);

- noiembrie 2012: incheierea evaluarii materialului redactat in vederea publicarii unei monografii cu Palgrave Macmillan, de catre expertii si consilierii stiintifici ai editurii;
- 3 decembrie 2012: prima sedinta a echipei grupului de cercetare Modernist Literature and Economic Theory (MLET) la Universitatea Suceava;
- 6 decembrie: primul seminar public sustinut de echipa MLET: "Art as a Form of Religious Experience: is the artist a priest of the imagination?";
- 2013: publicarea monografiei *Violence, Narrative and Myth in Joyce and Yeats: Subjective Identity and Anarcho-Syndicalist Traditions* (Hounds Mills: Palgrave, 2013);
- 7 martie 2013: Seminar Public 2: "Art and Economic Materialism: can art help us to overcome the economic crisis?" (prezentare de catre Ana Craciunescu, Programul de masterat British Culture and Civilisation, Universitatea Suceava: "The Aesthetics of Social Domination: Knowledge vs. Money");
- 11 martie-28 aprilie 2013: stagiu de cercetare la L'École des hautes études en sciences sociales, Paris. Participare la seminarul "L'Art, une technique d'adaptation?" (Prof Éric Michaud);
- 28 mai 2013: Seminar Public 3: "Modernism, Empire and Archipelago" (prezentare de catre Prof Nicholas Allen, Director of the Willson Center for Humanities and Arts and Franklin Professor of English, University of Georgia, USA);
- 11-15 iunie 2013: prezentare la *XXIII North American James Joyce Conference: Joyce in Charleston* (The College of Charleston and the University of South Carolina): "The Political Aesthetics of Myth in Joyce's *Ulysses* in Sorelian Perspective";
- 29 August – 1 September 2013: *Modernist Studies Association (MSA 15) Conference: Everydayness and the Event* (University of Sussex and Queen Mary, University of London): "The Aesthetico-Religious Value of Social Myth in Joyce and Yeats";
- 1-19 noiembrie 2013: stagiu de cercetare la University of Illinois at Chicago;
- 15 noiembrie 2013: voi sustine o prezentare cu titlul "The Dracula Figure in the Writing of Bram Stoker and Liz Lochhead: A Comparative Analysis in Relation to Romanian Folklore" la University of Georgia, SUA, la invitatie Prof Nicholas Allen, Director of the Willson Center and Franklin Professor of English.

Director proiect,

Dr Mihai Tudor Balinisteanu



VIOLENCE, NARRATIVE AND MYTH IN JOYCE AND YEATS



palgrave
macmillan

VIOLENCE, NARRATIVE AND MYTH IN JOYCE AND YEATS
TUDOR BALINISTEANU

Arguing that art is a form of social praxis, this book examines the capitalist ethos of serial reproduction of objects as one that also produces individuals as serial types. Art as praxis makes possible the reconstruction of one's identity and material environment as irreproducible, unique and original art texts. Art becomes the tool of a creative process that has both material and spiritual dimensions. In recreating the self and the world as aesthetically unique, original and irreproducible, art challenges the capitalist ethos of reproduction that leads to routine, dissatisfaction and alienation.

This theory is rooted in the anarchist intellectual tradition, especially Georges Sorel's conceptualisation of the relations between art, violence and social myth, in which workers are regarded as artisans, artists and activists. Balinisteanu illustrates this through analyses of the ways in which James Joyce and W. B. Yeats, along with key modernist writers and philosophers, facilitated the reconstruction of the social self and social-material reality in a process where political action also became an action of aesthetic creation.

Tudor Balinisteanu is a Research Fellow in the English Department at University of Suceava, Romania. He completed his PhD in English Literature at the University of Glasgow, UK, where he taught in the Department of English Literature and in the Comparative Literature Programme. He is the author of *Narrative, Social Myth and Reality in Contemporary Scottish and Irish Women's Writing* (2009) and has published in academic journals in Canada, the UK, Ireland and the USA.

Jacket image: Carra, Carlo (1881-1966): Funeral of the Anarchist Galli, 1911. New York, Museum of Modern Art (MoMA). Oil on canvas, 6' 6 1/4' x 8' 6" (198.7 x 259.1 cm). Acquired through the Lillie P. Bliss Bequest. Acc. n.: 00235.48 M2789-4. © 2012. Digital image, The Museum of Modern Art, New York / Scala, Florence

**SUBJECTIVE IDENTITY AND
ANARCHO-SYNDICALIST TRADITIONS**

TUDOR BALINISTEANU



www.palgrave.com



palgrave
macmillan